

# **NL Handleiding: Cookinglife Diepe borden Siaki New Bone Porselein ø 20 cm - 6 Stuks**

## **Producttitel**

Cookinglife Diepe borden Siaki New Bone Porselein ø 20 cm - 6 Stuks

## **Inhoud van het product**

- 6x Diepe borden (Diameter 20 cm, Hoogte 5,8 cm)
- Materiaal: New Bone Porselein

## **Gebruiksaanwijzingen**

- Gebruik: Ideaal voor pasta, soepen, risotto, stoofschotels en rijkge vulde salades
- Vaatwasserbestendig: Ja
- Geschikt voor magnetron: Ja
- Geschikt voor oven: Ja, tot 180 °C
- Materiaal: New Bone Porselein (zeer sterk en lichtgewicht)

## **Onderhouds- en reinigingsinstructies**

- Reinigen: Gebruik warm water met een mild afwasmiddel en een zachte doek of spons. Vermijd schurende schoonmaakmiddelen of staalwol om het glazuur niet te beschadigen.
- Vlekken: Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een oplossing van water en zuiveringszout. Niet schuren.
- Drogen: Droog het product na het wassen goed af om waterstrepen en kalkaanslag te voorkomen.
- Opslag: Stapel porseleinen producten voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen (bijv. een doek of viltten schijf) om krassen en chips te voorkomen.

## **Veiligheidsinstructies**

- Breekbaarheid: Porselein kan breken of afsplinteren bij vallen of stoten. Wees voorzichtig bij het hanteren.
- Scherpe randen: Gebroken porselein heeft scherpe randen en scherven. Ruim deze direct en voorzichtig op met een borstel of bezem – niet met blote handen.
- Thermische schok: Vermijd snelle temperatuurwisselingen, zoals direct van de vriezer naar een hete omgeving. Dit kan leiden tot scheuren of breuk.

## **Leeftijdsrestricties**

Niet van toepassing. Dit product is geschikt voor gebruik door volwassenen en kinderen onder toezicht van een volwassene.

## **Instructies voor verwijdering**

- Gebroken of afgedankt porselein hoort bij het restafval. Gooi het niet in de glasbak of papiercontainer.
- Wikkel scherven in krantenpapier of stevig papier voordat u ze weggooit, om letsel bij afvalverwerkers te

voorkomen.

- Raadpleeg uw gemeente voor lokale afvalrichtlijnen.

## **Waarschuwingen**

- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.
- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.

## **Gevaarinformatie**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op snijwonden bij breuk.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **EN** User Manual: Cookinglife Deep Plates Siaki New Bone Porcelain ø 20 cm - 6 Pieces

## **Product Title**

Cookinglife Deep Plates Siaki New Bone Porcelain ø 20 cm - 6 Pieces

## **Contents of the Product**

- 6x Deep plates (Diameter 20 cm, Height 5.8 cm)
- Material: New Bone Porcelain

## **User Instructions**

- Use: Ideal for pasta, soups, risotto, stews and hearty salads
- Dishwasher-safe: Yes
- Microwave-safe: Yes
- Oven-safe: Yes, up to 180 °C
- Material: New Bone Porcelain (extremely durable and lightweight)

## **Maintenance and Cleaning Instructions**

- Cleaning: Wash with warm water and a mild detergent using a soft cloth or sponge. Avoid abrasive cleaners or steel wool to protect the glaze.
- Stains: Stubborn stains can be removed with a solution of water and bicarbonate of soda. Do not scrub aggressively.
- Drying: Dry thoroughly after washing to prevent water marks and limescale build-up.
- Storage: Stack porcelain items carefully. Use protective layers (e.g., a cloth or felt disc) between pieces to prevent scratches and chipping.

## **Safety Instructions**

- Fragility: Porcelain can break or chip if dropped or knocked. Handle with care.
- Sharp edges: Broken porcelain produces sharp shards. Clean up immediately using a brush or broom – never with bare hands.
- Thermal shock: Avoid sudden temperature changes, such as moving directly from the freezer to a hot environment. This may cause cracking or breakage.

## **Age Restrictions**

Not applicable. This product is suitable for use by adults and children under adult supervision.

## **Disposal Instructions**

- Broken or discarded porcelain should be disposed of with general household waste. Do not place it in the glass recycling bin.
- Wrap shards in newspaper or sturdy paper before disposal to prevent injury to waste handlers.
- Consult your local authority for specific waste disposal guidelines.

## Warnings

- **P102:** Keep out of reach of children.
- **P103:** Read label/these instructions before use.

## Hazard Information

- -: This product contains no chemical hazards.
- -: Physical hazard: Risk of cuts in case of breakage.

*By following these guidelines, you ensure long-lasting and optimal performance of your product. For more information or specific inquiries, please contact customer service or the store where you purchased the product.*

---

# **DE** Gebrauchsanleitung: Cookinglife Tiefe Teller Siaki New Bone Porzellan ø 20 cm - 6 Stück

## **Produkttitel**

Cookinglife Tiefe Teller Siaki New Bone Porzellan ø 20 cm - 6 Stück

## **Produktinhalt**

- 6x Tiefe Teller (Durchmesser 20 cm, Höhe 5,8 cm)
- Material: New Bone Porzellan

## **Benutzeranleitung**

- Verwendung: Ideal für Pasta, Suppen, Risotto, Eintöpfe und reichhaltige Salate
- Spülmaschinenfest: Ja
- Mikrowellensicher: Ja
- Ofensicher: Ja, bis 180 °C
- Material: New Bone Porzellan (extrem langlebig und leicht)

## **Pflege- und Reinigungshinweise**

- Reinigung: Mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel sowie einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen. Scheuermittel oder Stahlwolle vermeiden, um die Glasur nicht zu beschädigen.
- Flecken: Hartnäckige Flecken lassen sich mit einer Lösung aus Wasser und Natron entfernen. Nicht scheuern.
- Trocknen: Nach dem Waschen gründlich abtrocknen, um Wasserflecken und Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Aufbewahrung: Porzellangegegenstände vorsichtig stapeln. Schutzlagen (z. B. ein Tuch oder eine Filzscheibe) zwischen den Teilen verwenden, um Kratzer und Absplitterungen zu vermeiden.

## **Sicherheitshinweise**

- Zerbrechlichkeit: Porzellan kann beim Fallen oder Stoßen brechen oder absplintern. Bitte vorsichtig handhaben.
- Scharfe Kanten: Gebrochenes Porzellan hat scharfe Kanten und Splitter. Diese sofort mit einer Bürste oder einem Besen aufkehren – niemals mit bloßen Händen.
- Thermischer Schock: Schnelle Temperaturwechsel vermeiden, z. B. direkt aus dem Gefrierschrank in eine heiße Umgebung. Dies kann zu Rissen oder Bruch führen.

## **Altersbeschränkungen**

Nicht zutreffend. Dieses Produkt ist für die Verwendung durch Erwachsene und Kinder unter Aufsicht eines Erwachsenen geeignet.

## **Entsorgungshinweise**

- Gebrochenes oder entsorgtes Porzellan gehört in den Restmüll. Nicht in den Glascontainer werfen.
- Scherben vor der Entsorgung in Zeitungspapier oder festes Papier einwickeln, um Verletzungen bei der Müllabfuhr zu vermeiden.
- Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde über die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

### **Warnhinweise**

- **P102:** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- **P103:** Vor Gebrauch Etikett/diese Anweisungen lesen.

### **Gefahreninformationen**

- -: Dieses Produkt enthält keine chemischen Gefahren.
- -: Physische Gefahr: Verletzungsgefahr durch Schnittwunden bei Bruch.

*Wenn Sie diese Richtlinien befolgen, sorgen Sie für eine langlebige und optimale Leistung Ihres Produkts. Für weitere Informationen oder spezifische Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.*

---

# **FR** Manuel d'utilisation: Assiettes creuses Cookinglife Siaki New Bone Porcelaine ø 20 cm - 6 pièces

## **Titre du produit**

Assiettes creuses Cookinglife Siaki New Bone Porcelaine ø 20 cm - 6 pièces

## **Contenu du produit**

- 6x Assiettes creuses (Diamètre 20 cm, Hauteur 5,8 cm)
- Matériau: Porcelaine New Bone

## **Instructions d'utilisation**

- Utilisation: Idéal pour les pâtes, soupes, risotto, ragoûts et salades copieuses
- Lave-vaisselle: Oui
- Micro-ondes: Oui
- Four: Oui, jusqu'à 180 °C
- Matériau: Porcelaine New Bone (extrêmement durable et légère)

## **Instructions d'entretien et de nettoyage**

- Nettoyage : Laver à l'eau chaude avec un détergent doux et un chiffon ou une éponge douce. Éviter les produits abrasifs ou la laine d'acier afin de ne pas endommager l'émail.
- Taches : Les taches tenaces peuvent être éliminées avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude. Ne pas frotter vigoureusement.
- Séchage : Sécher soigneusement après le lavage pour éviter les traces d'eau et le calcaire.
- Rangement : Empiler les articles en porcelaine avec précaution. Utiliser des intercalaires protecteurs (par ex. un tissu ou un disque en feutre) pour éviter les rayures et les éclats.

## **Consignes de sécurité**

- Fragilité : La porcelaine peut se casser ou s'ébrécher en cas de chute ou de choc. Manipuler avec précaution.
- Bords tranchants : La porcelaine cassée produit des éclats coupants. Ramassez-les immédiatement à l'aide d'une brosse ou d'un balai – jamais à mains nues.
- Choc thermique : Évitez les changements brusques de température, par exemple passer directement du congélateur à un environnement chaud. Cela peut provoquer des fissures ou une rupture.

## **Restrictions d'âge**

Non applicable. Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes et des enfants sous la surveillance d'un adulte.

## **Instructions d'élimination**

- La porcelaine cassée ou mise au rebut doit être jetée avec les ordures ménagères résiduelles. Ne pas la mettre dans le conteneur à verre.

- Envelopper les éclats dans du papier journal ou du papier solide avant de les jeter, afin d'éviter les blessures lors de la collecte des déchets.
- Consultez votre municipalité pour les consignes locales de tri des déchets.

### **Avertissements**

- **P102:** Tenir hors de portée des enfants.
- **P103:** Lire l'étiquette/ces instructions avant utilisation.

### **Informations sur les dangers**

- -: Ce produit ne contient pas de dangers chimiques.
- -: Danger physique : Risque de coupures en cas de bris.

*En suivant ces directives, vous assurez une performance durable et optimale de votre produit. Pour plus d'informations ou des questions spécifiques, veuillez contacter le service client ou le magasin où vous avez acheté le produit.*

---

# **IT** Manuale d'uso: Piatti fondi Cookinglife Siaki New Bone Porcellana ø 20 cm - 6 pezzi

## **Titolo del prodotto**

Piatti fondi Cookinglife Siaki New Bone Porcellana ø 20 cm - 6 pezzi

## **Contenuto del prodotto**

- 6x Piatti fondi (Diametro 20 cm, Altezza 5,8 cm)
- Materiale: Porcellana New Bone

## **Istruzioni per l'uso**

- Uso: Ideale per pasta, zuppe, risotto, stufati e insalate sostanziose
- Lavastoviglie: Sì
- Microonde: Sì
- Forno: Sì, fino a 180 °C
- Materiale: Porcellana New Bone (estremamente durevole e leggera)

## **Istruzioni di manutenzione e pulizia**

- Pulizia: Lavare con acqua calda e un detergente delicato usando un panno morbido o una spugna. Evitare detersivi abrasivi o pagliette d'acciaio per non danneggiare lo smalto.
- Macchie: Le macchie ostinate possono essere rimosse con una soluzione di acqua e bicarbonato di sodio. Non strofinare energicamente.
- Asciugatura: Asciugare accuratamente dopo il lavaggio per evitare aloni d'acqua e depositi di calcare.
- Conservazione: Impilare gli articoli in porcellana con cura. Utilizzare strati protettivi (ad es. un panno o un disco in feltro) tra i pezzi per evitare graffi e scheggiature.

## **Istruzioni di sicurezza**

- Fragilità: La porcellana può rompersi o scheggiarsi in caso di caduta o urto. Maneggiare con cura.
- Bordi taglienti: La porcellana rotta produce frammenti taglienti. Raccoglierli immediatamente con una spazzola o una scopa – mai a mani nude.
- Shock termico: Evitare sbalzi di temperatura improvvisi, ad esempio passare direttamente dal congelatore a un ambiente caldo. Ciò può causare crepe o rotture.

## **Restrizioni di età**

Non applicabile. Questo prodotto è adatto all'uso da parte di adulti e bambini sotto la supervisione di un adulto.

## **Istruzioni per lo smaltimento**

- La porcellana rotta o dismessa va smaltita con i rifiuti indifferenziati. Non depositarla nel contenitore del vetro.
- Avvolgere i frammenti in carta di giornale o carta resistente prima dello smaltimento per evitare lesioni agli

addetti alla raccolta dei rifiuti.

- Consultare il proprio comune per le linee guida locali sullo smaltimento dei rifiuti.

## **Avvertenze**

- **P102:** Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- **P103:** Leggere l'etichetta/queste istruzioni prima dell'uso.

## **Informazioni sui pericoli**

- -: Questo prodotto non contiene pericoli chimici.
- -: Pericolo fisico: Rischio di tagli in caso di rottura.

*Seguendo queste linee guida, garantirete prestazioni durature e ottimali del vostro prodotto. Per ulteriori informazioni o domande specifiche, contattare il servizio clienti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.*

---

# **PL Instrukcja obsługi: Głębokie talerze Cookinglife Siaki New Bone Porcelana ø 20 cm - 6 szt.**

## **Tytuł produktu**

Głębokie talerze Cookinglife Siaki New Bone Porcelana ø 20 cm - 6 szt.

## **Zawartość produktu**

- 6x Talerze głębokie (Średnica 20 cm, Wysokość 5,8 cm)
- Materiał: Porcelana New Bone

## **Instrukcje użytkowania**

- Zastosowanie: Idealne do makaronu, zup, risotto, potraw duszonych i bogatych sałatek
- Zmywarko-bezpieczne: Tak
- Bezpieczne do mikrofalówki: Tak
- Bezpieczne do pieca: Tak, do 180 °C
- Materiał: Porcelana New Bone (niezwykle trwała i lekka)

## **Instrukcje konserwacji i czyszczenia**

- Czyszczenie: Myć ciepłą wodą z łagodnym detergentem przy użyciu miękkiej ściereczki lub gąbki. Unikać środków ściernych i druciaków, aby nie uszkodzić glazury.
- Plamy: Trudne plamy można usunąć roztworem wody i sody oczyszczonej. Nie szorować mocno.
- Suszenie: Po umyciu dokładnie wytrzeć do sucha, aby zapobiec powstawaniu zacieków i osadu z kamienia.
- Przechowywanie: Układać porcelanowe przedmioty ostrożnie w stosy. Używać warstw ochronnych (np. ściereczki lub filcowych podkładek) między elementami, aby zapobiec zarysowaniom i odpryskom.

## **Instrukcje bezpieczeństwa**

- Kruchość: Porcelana może pęknąć lub odprysnąć przy upadku lub uderzeniu. Należy obchodzić się z nią ostrożnie.
- Ostre krawędzie: Stłuczona porcelana ma ostre krawędzie i odłamki. Należy je natychmiast usunąć za pomocą szczotki lub miotły – nigdy gołymi rękami.
- Szok termiczny: Należy unikać gwałtownych zmian temperatury, np. przenoszenia bezpośrednio z zamrażarki do gorącego otoczenia. Może to prowadzić do pęknięć lub zniszczenia.

## **Ograniczenia wiekowe**

Nie dotyczy. Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe oraz dzieci pod nadzorem osoby dorosłej.

## **Instrukcje utylizacji**

- Stłuczona lub zużyta porcelana należy do odpadów zmieszanych (resztkowych). Nie wrzucać do pojemnika na szkło.

- Przed wyrzuceniem owinąć odłamki w gazetę lub gruby papier, aby chronić pracowników zajmujących się odpadami przed skaleczeniem.
- Należy sprawdzić lokalne przepisy dotyczące gospodarki odpadami w swojej gminie.

### **Ostrzeżenia**

- **P102:** Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **P103:** Przed użyciem przeczytać etykietę/niniejsze instrukcje.

### **Informacje o zagrożeniach**

- -: Produkt nie zawiera zagrożeń chemicznych.
- -: Zagrożenie fizyczne: Ryzyko skaleczeń w przypadku stłuczenia.

*Przestrzegając tych wytycznych, zapewnisz długotrwałe i optymalne działanie swojego produktu. Aby uzyskać więcej informacji lub zadać konkretne pytania, skontaktuj się z obsługą klienta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.*

---

**ES**

# **Manual de usuario: Platos hondos Cookinglife Siaki New Bone Porcelana ø 20 cm - 6 piezas**

## **Título del producto**

Platos hondos Cookinglife Siaki New Bone Porcelana ø 20 cm - 6 piezas

## **Contenido del producto**

- 6x Platos hondos (Diámetro 20 cm, Altura 5,8 cm)
- Material: Porcelana New Bone

## **Instrucciones de uso**

- Uso: Ideal para pasta, sopas, risotto, guisos y ensaladas abundantes
- Apto para lavavajillas: Sí
- Apto para microondas: Sí
- Apto para horno: Sí, hasta 180 °C
- Material: Porcelana New Bone (extremadamente duradera y ligera)

## **Instrucciones de mantenimiento y limpieza**

- Limpieza: Lavar con agua caliente y un detergente suave usando un paño o esponja suave. Evitar limpiadores abrasivos o estropajo de acero para no dañar el esmalte.
- Manchas: Las manchas persistentes pueden eliminarse con una solución de agua y bicarbonato sódico. No fregar con fuerza.
- Secado: Secar completamente después del lavado para evitar marcas de agua e incrustaciones de cal.
- Almacenamiento: Apilar los artículos de porcelana con cuidado. Usar capas protectoras (p. ej., un paño o disco de fieltro) entre las piezas para evitar arañazos y astillas.

## **Instrucciones de seguridad**

- Fragilidad: La porcelana puede romperse o astillarse al caer o golpearse. Manipúlese con cuidado.
- Bordes cortantes: La porcelana rota produce fragmentos afilados. Recójalos de inmediato con un cepillo o escoba – nunca con las manos desnudas.
- Choque térmico: Evite cambios bruscos de temperatura, como pasar directamente del congelador a un entorno caliente. Esto puede provocar grietas o rotura.

## **Restricciones de edad**

No aplicable. Este producto es apto para su uso por adultos y niños bajo la supervisión de un adulto.

## **Instrucciones de eliminación**

- La porcelana rota o desechada debe eliminarse junto con los residuos domésticos generales. No depositarla en el contenedor de vidrio.
- Envuelva los fragmentos en papel de periódico o papel resistente antes de tirarlos para evitar lesiones a

los operarios de residuos.

- Consulte a su ayuntamiento las directrices locales de eliminación de residuos.

## **Advertencias**

- **P102:** Mantener fuera del alcance de los niños.
- **P103:** Leer la etiqueta/estas instrucciones antes de usar.

## **Información sobre peligros**

- -: Este producto no contiene peligros químicos.
- -: Peligro físico: Riesgo de cortes en caso de rotura.

*Siguiendo estas directrices, asegurará un rendimiento duradero y óptimo de su producto. Para más información o consultas específicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o la tienda donde adquirió el producto.*

---

# **sv Bruksanvisning: Cookinglife djupa tallrikar Siaki New Bone Porslin ø 20 cm - 6 stycken**

## **Produkttitel**

Cookinglife djupa tallrikar Siaki New Bone Porslin ø 20 cm - 6 stycken

## **Produktinnehåll**

- 6x Djupa tallrikar (Diameter 20 cm, Höjd 5,8 cm)
- Material: New Bone Porslin

## **Användarinstruktioner**

- Användning: Perfekt för pasta, soppor, risotto, grytbehållare och nyttiga sallader
- Diskmaskinssäker: Ja
- Mikrovågssäker: Ja
- Ugnssäker: Ja, upp till 180 °C
- Material: New Bone Porslin (extremt hållbar och lätt)

## **Underhålls- och rengöringsinstruktioner**

- Rengöring: Tvätta med varmt vatten och ett mildt diskmedel med en mjuk trasa eller svamp. Undvik slipande rengöringsmedel eller stålull för att inte skada glasyrens yta.
- Fläckar: Envisa fläckar kan tas bort med en lösning av vatten och bikarbonat. Skrubba inte hårt.
- Torkning: Torka noggrant efter tvätt för att förhindra vattenmärken och kalkavlagringar.
- Förvaring: Stapla porslinsartiklar varsamt. Använd skyddande mellanskikt (t.ex. en trasa eller filtskiva) mellan delarna för att förhindra repor och flisning.

## **Säkerhetsinstruktioner**

- Skörhet: Porslin kan gå sönder eller flisa sig vid fall eller stötar. Hantera varsamt.
- Vassa kanter: Sönderslaget porslin har vassa kanter och skärvor. Samla omedelbart upp dem med en borste eller sopborste – aldrig med bara händer.
- Termisk chock: Undvik snabba temperaturförändringar, till exempel att direkt flytta från frysen till en varm miljö. Detta kan leda till sprickor eller brott.

## **Åldersbegränsningar**

Ej tillämpligt. Denna produkt är lämplig för användning av vuxna och barn under vuxens tillsyn.

## **Avfallsinstruktioner**

- Sönderslaget eller uttjänt porslin ska slängas i restavfallet. Lägg det inte i glasåtervinningen.
- Linda skärvorna i tidningspapper eller kraftigt papper innan du kastar dem, för att skydda sophanterare från skador.
- Kontakta din kommun för lokala riktlinjer för avfallshantering.

## Varningar

- **P102:** Förvaras utom räckhåll för barn.
- **P103:** Läs etiketten/dessa instruktioner före användning.

## Farinformation

- -: Denna produkt innehåller inga kemiska faror.
- -: Fysisk fara: Risk för skärskador vid brott.

*Genom att följa dessa riktlinjer säkerställer du en långvarig och optimal prestanda av din produkt. För mer information eller specifika frågor, kontakta kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.*